4-LD3030

Edition 1

1□ 2○

(DE)/(AT)/(CH) ..... - 1 -
Wichtige Hinweise ..... - 1 -
Lieferumfang ..... - 1 -
Technische Daten ..... - 1 -
Displaybeschreibung ..... - 2 -
Inbetriebnahme ..... - 3 -
Einstellungen ..... - 4 -
Zweite Zeitzone ..... - 4 -
Alarmeinstellung ..... - 5 -
Minimal- und Maximal- Temperaturen ..... - 6 -
Batteriestandsanzeige ..... - 6 -
Informationen zum Außensensor ..... - 6 -
Fehlerbehebung ..... - 7 -
Entsorgungshinweise ..... - 7 -
Garantie ..... - 8 -
Konformitätserklärung ..... - 8 -

(FR)/(CH)/(BE) ..... - 9 -
Avertissements ..... - 9 -
Sont inclus dans l'emballage ..... - 9 -
Données techniques ..... - 9 -
Description écran ..... - 10 -
Mise en service ..... - 11 -
Réglages ..... - 12 -
Sélection d'un 2e fuseau horaire ..... - 12 -
Réglage de l'alarme réveil ..... - 13 -
Températures minimales et maximales ..... - 14 -
Indicateur de piles faibles ..... - 14 -
Informations sonde ..... - 14 -
Problèmes et solutions ..... - 15 -
Conseils d'évacuation ..... - 15 -
Garantie ..... - 16 -
Déclaration de conformité ..... - 16 -

(IT)/(CH) ..... - 17 -
Avvisi importanti ..... - 17 -
Volume di consegna ..... - 17 -
Dati tecnici ..... - 17 -
Descrizione dello schermo ..... - 18 -
Messa in funzione ..... - 19 -
Impostazioni ..... - 20 -
Secondo fuso orario ..... - 20 -
Impostazione sveglia ..... - 21 -
Temperature minime e massime ..... - 22 -
Indicazione stato batterie ..... - 22 -
Informazioni riguardanti il sensore esterno ..... - 22 -
Eliminazione degli errori ..... - 23 -
Avvisi di smaltimento ..... - 23 -
Garanzia ..... - 24 -
Dichiarazione di conformità ..... - 24 -

(NL)/(BE) ..... - 25 -
Belangrijk ..... - 25 -
Bij levering inbegrepen ..... - 25 -
Technische gegevens ..... - 25 -
Beschrijving display ..... - 26 -
In gebruik nemen ..... - 27 -
Instellen ..... - 28 -
Tweede tijdzone ..... - 28 -
Instellen van het alarm ..... - 29 -
Minimum- en maximum temperatuur ..... - 30 -
Batterijstand ..... - 30 -
Informatie over de buitenzender ..... - 30 -
Oplossen van problemen/fouten ..... - 31 -
Aanwijzingen voor vuilafvoer ..... - 31 -
Garantie ..... - 32 -
Conformiteitsverklaring ..... - 32 -

DE / AT / CH

Temperaturstation

Wichtige Hinweise

Sicherheitshinweise
Dieses elektronische Gerät muss vor Wasser und anderen Gefahrenquellen geschützt werden. Es ist kein Spielzeug und sollte von Kindern nur unter Aufsicht verwendet werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Das Gerät ist zur Zeitanzeige und zur Verwendung der beschriebenen Zusatzfunktionen geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht werden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz vorgesehen.

Reinigungshinweis
Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen, fusselfreien Tuch, wie es z.B. zur Reinigung von Brillengläsern verwendet wird.

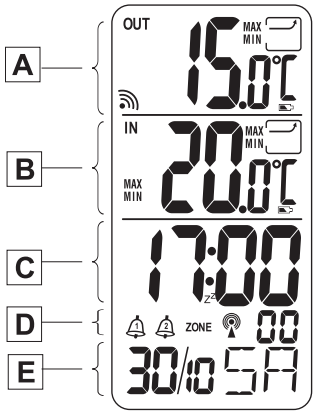
Lieferumfang

1. Temperaturstation und Standfuß
2. Außensensor
3. Bedienungsanleitung
4. 4x 1,5V AA Batterien

Technische Daten

Temperaturmeßbereich Innen: 0°C bis +50°C
Temperaturmeßbereich Außen: -20 °C bis +60°C

Displaybeschreibung



A Außentemperaturanzeige in °C oder °F, Min./Max. Außentemperaturwerte, Temperaturtrend-Anzeige (steigend, konstant, fallend), Empfangsanzeige, Batteriestandsanzeige Außensensor

B Innentemperaturanzeige in °C oder °F, Min./Max. Innentemperaturwerte, Temperaturtrend-Anzeige (steigend, konstant, fallend), Batteriestandsanzeige Temperaturstation

C Uhrzeit im 12/24 Stunden Modus, Stunden-, Minutenanzeige, Zz – Schlummerfunktion

D 2 Alarmzeiten, 2. Zeitzone, Empfangsanzeige der Funkzeit, Sekundenanzeige, Sommerzeitanzeige (DST)

E Datumsanzeige: Tag, Monat, Wochentag

Inbetriebnahme

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Station und setzen Sie 2x AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefach. Bitte entfernen Sie die Schutzfolie vom Display.
Der Funkturm erscheint kurz ohne Funkwellen im Display. Nach einigen Sekunden startet der Empfang des Zeitsignals. Die Funkwellen erscheinen nun blinkend im Display. Nach erfolgreichem Empfang des Zeitsignals erscheinen Uhrzeit und Datum automatisch.
Positionieren sie den Sensor und die Station nebeneinander. Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite des Außensensors und setzen Sie 2x AA Batterien polrichtig ein. Schließen Sie das Batteriefach.
Das Signal des Aussensensors wird nun von der Station empfangen und nach wenigen Minuten erscheint die Außentemperatur im Display.

Hinweis
Sollte sich die Uhrzeit nach ca. 5 Minuten nicht eingestellt haben, suchen Sie sich bitte einen anderen Aufstellort aus oder stellen Sie die Uhrzeit manuell ein.
Sie können den Empfangsvorgang jederzeit durch drücken und halten von Zz/REGISTER neu starten.

Einstellungen

Hinweis zur Schnelleinstellung
Bei der Einstellung von numerischen Werten können Sie durch Drücken und Halten von SET/RESET die Schnelleinstellung verwenden.

Einstellung von Grad Celsius oder Fahrenheit
Drücken und halten Sie 3 Sekunden SELECT.
Drücken Sie SET/RESET, um °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) auszuwählen.
Bestätigen Sie Ihre Wahl durch Druck auf SELECT.

Manuelle Zeiteinstellung, 12/24-Std. Zeitformat, Wochentagssprache, zweite Zeitzone
Drücken und halten Sie 3 Sekunden CLOCK.
Sie können jetzt mit SET/RESET zwischen der 12 und 24 Stunden Anzeige wählen. Ihre Wahl bestätigen Sie, indem Sie erneut CLOCK drücken.
Danach können Sie auf die gleiche Weise die Sprache für den Wochentag (GE=Deutsch, FR=Französisch, SP=Spanisch, IT=Italienisch, EN=Englisch), zweite Zeitzone (siehe nächsten Absatz), Stunden, Minuten, Sekunden, Jahr, Monat und Tag einstellen.
Durch erneuten Druck auf CLOCK gelangen Sie zurück zur Normalzeitanzeige.
Sie können den Empfang des Zeitsignals jederzeit durch drücken und halten von Zz/REGISTER neu starten.

Zweite Zeitzone

Wenn Sie jederzeit erkennen wollen, welche Uhrzeit gerade z.B. in Los Angeles ist, können Sie diese 2. Zeitzone in Ihrer Temperaturstation einspeichern. Geben Sie hierzu, wie im vorherigen Absatz beschrieben, die Zeitdifferenz von Ihrer aktuellen Zeit zur 2. Zeitzone ein, z.B. + oder - 10 Stunden.
Um die 2. Zeitzone zu sehen, drücken Sie bitte CLOCK. Im Display erscheint die gewünschte Zeit und das Wort “Zone”. Um wieder die aktuelle Uhrzeit zu sehen, drücken Sie erneut CLOCK.

Alarmeinstellung

Ihre Temperaturstation verfügt über 2 unabhängig voneinander einstellbare Weckzeiten.
Drücken Sie zur Wahl des Alarms ALARM. Auf dem Display erscheint A1 für den ersten Alarm bzw. A2 für den zweiten Alarm.
Drücken und halten Sie zum Einstellen der Alarmzeiten ALARM.
Stellen Sie die Stunden der Alarmzeit 1 durch Druck auf SET/RESET und bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Druck auf ALARM.
Stellen Sie die Minuten der Alarmzeit 1 durch Druck auf SET/RESET und bestätigen Sie Ihre Einstellung durch Druck auf ALARM.
Direkt nach der Einstellung des ersten Alarms folgt die Einstellung des zweiten Alarms.
Hinweis
Für die 2. Zeitzone ist keine Weckzeit einstellbar.

Aktivieren/Deaktivieren der Alarmzeiten
Drücken Sie zum Aktivieren der Alarmzeiten mehrfach SET/RESET. Im Display signalisieren die Glockensymbole die aktivierten Weckzeiten.

Alarm abschalten
Wenn der Alarm ertönt, drücken Sie zum Abschalten ALARM. Der Alarm ertönt nach 24Std. wieder zu der eingestellten Zeit. Der Alarm schaltet sich nach 5 Minuten ab, wenn keine Taste gedrückt wird.

Snooze-Funktion (Weckwiederholung)
Um die Weckwiederholung zu aktivieren, drücken Sie nach Ertönen des Weck-Alarms Zz/REGISTER. Das Glockensymbol des Weckalarms und das Zz Symbol blinken. Nach 5 Minuten ertönt der Weck-Alarm erneut. Um die Snoozefunktion wieder zu deaktivieren, drücken Sie SELECT; das Glockensymbol im Display des Weckalarms hört auf zu blinken, das Zz Symbol erlischt.

Minimal- und Maximal-Temperaturen

Drücken Sie zur Anzeige der gespeicherten Maximal- und Minimaltemperaturen wiederholt SELECT.
Drücken Sie SET/RESET, um die angezeigte Maximal- oder Minimaltemperatur zurückzusetzen.

Batteriestandsanzeige

Im Display (A) erscheint das Batteriesymbol, wenn die Batterien des Sensors gewechselt werden sollten. Zum Wechseln der Batterien öffnen Sie bitte das Batteriefach und legen die neuen Batterien (2x 1,5V AA) polrichtig ein.
Im Display (B) erscheint das Batteriesymbol wenn der Batteriestand der Station schwach ist. Zum Wechseln der Batterien öffnen Sie bitte das Batteriefach und legen die neuen Batterien (2x 1,5V AA) polrichtig ein.
Beim Wechseln der Batterien werden alle Einstellungen gelöscht. Bitte beachten Sie, dass nach einem Batteriewechsel Sensor und Station nebeneinander stehen und zusammen neu gestartet werden müssen.

Informationen zum Außensensor

Bitte achten Sie darauf, dass der Sensor an einer überdachten Stelle positioniert wird; er ist kälte- und spritzwassergeschützt, sollte jedoch vor Wasser und direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden.
Um einen besseren Empfang zu gewährleisten, sollten sich keine Hindernisse zwischen Außensensor und Temperaturstation befinden (z.B. Thermopenverglasung, Mauern mit Stahlträgern etc.).
Sollte die Außentemperatur dennoch nicht empfangen werden, verringern Sie bitte den Abstand zwischen Sensor und Temperaturstation und/oder ersetzen Sie ggf. die Batterien.

Fehlerbehebung

Die Temperaturstation zeigt keine Außentemperatur
Drücken Sie 3 Sekunden Zz/REGISTER und warten Sie ca. 2-3 Minuten.

Die Außentemperatur fällt oft aus
Verringern Sie bitte die Entfernung von Station und Außensensor. Prüfen Sie den Abstand der Geräte zu möglichen Störquellen (1,5m min. von z.B. Telefon, TV, Radio, Computer, usw.). Auch die Geräte von Nachbarn, die auf der 433MHz Frequenz senden, können Empfangsstörungen verursachen.
Prüfen Sie die Platzierung Ihrer Geräte (Nähe zu metallischen Konstruktionsteilen, Metalltüren, Platzierung in Stahlbetonbauten: z.B. Keller oder Hochhaus). Sollten diese Maßnahmen erfolglos bleiben, starten Sie bitte beide Geräte neu.

Entsorgungshinweise

Entsorgung des Elektrogeräts
Dieses Elektrogerät darf nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Entsorgung der Batterien
Bitte entsorgen Sie Ihre Batterien sachgerecht in extra hierfür aufgestellten Gefäßen im Handel. Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie Batterien bitte über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Garantie

Für diesen Artikel leisten wir 3 Jahre Garantie. Die Garantiezeit beginnt ab dem Verkaufsdatum (Kassenbon, Kaufbeleg). Innerhalb dieser Zeit beheben wir sämtliche Mängel, die auf Material und Fertigungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos. Für Beschädigungen, die auf unsachgemäße Behandlung, wie z.B. Sturz, Stoß, Wasser zurückzuführen sind, besteht kein Garantieanspruch.

Bitte kontaktieren Sie uns vor dem Versand des Artikels!

Senden Sie Ihr sorgfältig verpacktes Produkt bitte an folgende Serviceadresse:
inter-quartz gmbh
Valterweg 27A
65817 Eppstein
Tel.: +49 (0)6198 - 571825
Fax: +49 (0)6198 - 571826

Konformitätserklärung

Dieses Produkt entspricht bei bestimmungsgemäßer Verwendung den grundlegenden Anforderungen des § 3 und den übrigen einschlägigen Bestimmungen des FTEG (Artikel 3 der R&TTE).
Die Konformitätserklärung können Sie hier anfordern:
conformity@digi-tech-gmbh.com

Station de température

Avertissements

Avertissements de sécurité
Cet appareil électronique ne doit pas entrer en contact avec l'eau et doit être protégé de tout danger quelconque éventuel. Ce n'est pas un jouet : un enfant ne devrait s'en servir que sous la surveillance d'un adulte.

Utilisation conforme
Cet appareil a été conçu pour afficher l'heure et remplir les fonctions supplémentaires décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil seront considérées comme non conformes aux caractéristiques techniques du produit. Le fabricant ne pourra être tenu responsable de dommages résultant d'une utilisation non conforme ou d'une mauvaise utilisation de l'appareil. Cet appareil n'a pas été conçu à des fins professionnelles.

Conseils de nettoyage
Utilisez seulement un chiffon sec et ne faisant pas de peluches, comme ceux utilisés par ex. pour nettoyer les verres de lunettes.

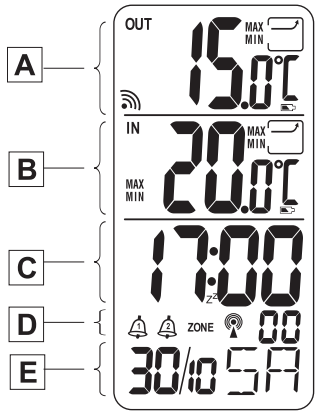
Sont inclus dans l'emballage

1. station de température avec pied
2. sonde extérieure
3. mode d'emploi
4. 4 piles AA à 1,5V

Données techniques

Intervalle de mesure température intérieure:
0°C à +50°C
Intervalle de mesure température extérieure:
-20°C à +60°C

Description écran



A Affichage de la température extérieure en degrés C ou F, valeurs de température extérieure min./max.,affichage de la tendance de la température (en hausse, constante, en baisse), affichage de la réception du signal radio, indicateur de piles faibles pour la sonde extérieure

B Affichage de la température intérieure en degrés C ou F, valeurs de température intérieure min./max., affichage de la tendance de la température (en hausse, constante, en baisse), indicateur de piles faibles pour la station intérieure

C Heure en format 12/24, affichage des heures et des minutes, fonction de répétition de l'alarme réveil Zz.

D Double alarme, 2e fuseau horaire, réception du signal radio DCF77, affichage des secondes, affichage de l'heure d'été (DST)

E Affichage de la date : jour, mois, jour de la semaine

Mise en service

Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la station et mettez 2 piles AA en en respectant les polarités. Refermez le couvercle. Retirez le film protecteur de l'écran.
La petite tour radio sans les ondes apparaît brièvement sur l'écran. Au bout de quelques secondes se déclenche la recherche du signal radio. Les ondes radio apparaissent alors en clignotant sur l'écran. Quand le signal radio a été capté, l'heure et la date s'affichent automatiquement. Placez la sonde et la station côte à côte. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles au dos de la sonde extérieure et mettez 2 piles AA en en respectant les polarités. Refermez le couvercle. Le signal envoyé par la sonde est reçu par la station : quelques minutes plus tard, la température extérieure s'affiche sur l'écran.

Avertissement
Si l'heure ne devait pas s'être affichée au bout de 5 mn, placez votre station à un autre endroit ou mettez-la à l'heure manuellement. Il est possible d'activer à tout moment la recherche du signal radio horaire en appuyant sur Zz/REGISTER et en maintenant enfoncé.

Réglages

Remarque : Réglage rapide
On pourra accélérer l'entrée de chiffres pour les réglages en maintenant la touche SET/RESET enfoncée quelques secondes.

Sélection degrés Celsius ou Fahrenheit
Appuyez sur SELECT et maintenez enfoncé 3 secondes.
Appuyez sur SET/RESET pour choisir entre °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit).
Validez en appuyant sur SELECT.

Réglage manuel de l'heure, format horaire 12/24, langue du jour de la semaine, 2e fuseau horaire
Appuyez sur CLOCK et maintenez enfoncé 3 secondes.
Choisissez alors le format horaire (12 ou 24) par pression de SET/RESET. Confirmez votre choix en réappuyant sur CLOCK.
Ensuite, vous pourrez de la même manière choisir la langue d'affichage du jour de la semaine (GE=allemand, FR=français, SP=espagnol, IT=italien, En=anglais), le 2e fuseau horaire (voir au paragraphe suivant), les heures, les minutes, les secondes, l'année, le mois et le jour de la date.
Réappuyez sur CLOCK pour revenir à l'affichage normal de l'heure.
La réception du signal radio peut être réactivée à tout moment par pression de Zz/REGISTER (longue pression).

Sélection d'un 2e fuseau horaire

Si vous désirez savoir à tout moment qu'elle heure il est à Los Angeles, par ex., il vous est possible de mémoriser le fuseau horaire correspondant. Entrez – comme décrit au paragraphe précédent – la différence horaire par rapport à votre heure actuelle, par exemple : + ou – 10 heures.
Pour consulter l'heure de ce 2e fuseau horaire, appuyez sur CLOCK. Sur l'écran apparaît l'heure souhaitée et le mot « Zone ». Pour revenir à l'heure actuelle de votre fuseau horaire, réappuyez sur CLOCK.

Réglage de l'alarme réveil

Votre station dispose de 2 alarmes indépendantes l'une de l'autre.
Pour choisir l'alarme, appuyez sur ALARM. Sur l'écran apparaît A1 pour l'alarme 1 ou A2 pour l'alarme 2.
Pour régler les réveils des alarmes, réappuyez sur ALARM et maintenez enfoncé. Réglez d'abord le réveil 1 et entrez l'unité des heures par pressions répétées de SET/RESET, confirmez votre donnée en appuyant sur ALARM.
Entrez maintenant les minutes pour l'heure de réveil 1 en appuyant sur SET/RESET et confirmez avec ALARM. Juste après, vous pourrez entrer l'heure de réveil de l'alarme 2.

Attention
Il n'est possible de se servir des alarmes en mode de 2e fuseau horaire.

Activer/Désactiver les alarmes réveil
Pour activer les alarmes appuyez plusieurs fois sur SET/RESET.
Les petites clochettes apparaissant sur l'écran vous signalisent que les alarmes sont actives.

Pour désactiver l'alarme
Quand l'alarme se fait entendre, appuyez sur ALARM pour arrêter la sonnerie. L'alarme se remettra à sonner dans 24 heures. La sonnerie s'arrête au bout de 5 mn si aucune touche n'est activée entre-temps.

Répétition de la sonnerie
Pour activer la fonction de répétition de la sonnerie, appuyez sur Zz/REGISTER quand celle-ci se fait entendre. Une petite clochette ainsi que « Zz » apparaissent en clignotant. Au bout de 5 mn, l'alarme réveil reprend. Pour désactiver la répétition de la sonnerie, appuyez sur SELECT ; la petite clochette s'arrête de clignoter, « Zz » s'efface.

Températures minimales et maximales

Pour consulter les températures minimales et maximales stockées, appuyez sur SELECT. Pour les remettre à zéro, appuyez sur SET/RESET.

Indicateur de piles faibles

Sur l'écran en (A) apparaît l'icône pile quand il faut changer les piles de la sonde. Pour ce faire, ouvrez le compartiment à piles et mettez des piles neuves (2 x AA à 1,5V) en respectant les polarités.
Sur l'écran en (B) apparaît l'icône pile quand les piles de la station faiblissent.
Pour changer les piles, ouvrez le compartiment à piles et mettez des piles neuves (2 x AA à 1,5V) en respectant les polarités.
Lors d'un changement de piles, tous les réglages précédents sont annulés. Veuillez noter que lors d'un changement de piles, la sonde et la station doivent être placés côte à côte et remis en service de ensemble.
Veuillez évacuer vos piles usagées dans les points de vente (récipients tenus à votre disposition). Ne jetez pas vos piles avec vos déchets ménagers !

Informations sonde

Installez votre sonde à un endroit abrité et sec: celle-ci est certes résistante au froid et aux éclaboussures, mais ne s'approprie pas à un contact prolongé avec l'eau. Assurez-vous aussi que votre sonde est bien abritée du soleil.
Pour optimiser la réception des signaux émanant de la sonde, il serait préférable d'éliminer tout obstacle possible entre la sonde et la station (isolation thermopène, murs avec constructions métalliques, etc.)
Si la température extérieure ne devait toujours pas être réceptionnée, réduisez la distance entre la sonde et la station et/ou changez éventuellement les piles.

Problèmes et solutions

Votre station de température n'affiche pas la température extérieure :
Appuyez sur Zz/REGISTER et maintenez enfoncé 3 secondes, attendez env. 2-3 mn.

L'affichage de la température extérieure disparaît souvent:
Réduisez l'écartement entre la station et la sonde. Vérifiez l'éloignement de vos appareils vis-à-vis de possibles sources de perturbation (comptez au moins 1,5 m d'écartement vis-à-vis du téléphone, de la télévision, d'un poste de radio, d'un ordinateur, etc.) Les appareils d'un voisin qui émettent sur la fréquence 433 MHz peuvent provoquer des perturbations aussi. Vérifiez l'emplacement de vos appareils (proximité d'éléments de construction métalliques, portes métalliques, emplacement dans un bâtiment en béton armé comme une cave ou un gratte-ciel, par ex.)

Conseils d'évacuation

Evacuation des appareils électroniques
Cet appareil électronique ne doit pas être évacué avec les déchets ménagers. Veuillez le faire évacuer par l'intermédiaire d'un prestataire agréé ou évacuez-le dans votre décharge municipale. Respectez les directives d' évacuation en vigueur. En cas de doute, demandez conseil auprès de votre décharge municipale.

Evacuation des piles
Evacuation adéquate des piles usagées dans les conteneurs mis à cet effet à votre disposition dans les points de vente. Ne jetez jamais vos piles avec vos déchets ménagers! Veuillez les faire évacuer par l'intermédiaire d'un prestataire agréé ou évacuez-les dans votre décharge municipale. Respectez les directives en vigueur.
En cas de doute, demandez conseil auprès de votre décharge municipale.

Garantie

Ce produit est garanti 3 ans. La garantie commence à partir de la date d'achat (ticket de caisse, preuve d'achat). Durant cette période, nous réparons gratuitement tous les vices dus au matériel et aux défauts de fabrication. La garantie ne couvre pas les dommages résultant d'une manipulation inappropriée, comme par ex. chute, choc, eau.

Déclaration de conformité

Ce produit est conforme aux exigences de l'art. 3 et aux dispositions correspondantes du FTEG (art. 3 R&TTE) lorsque l'utilisation de l'appareil est conforme.
Vous pouvez demander la déclaration de conformité ici :
conformity@digi-tech-gmbh.com

Stazione di temperatura

Avvisi importanti

Avvisi di sicurezza
Questo apparecchio elettronico deve essere protetto dall'acqua e da altre fonti di pericolo. Non si tratta di un giocattolo e va utilizzato dai bambini solo se sorvegliati.

Uso corretto
L'apparecchio si addice per l'indicazione dell'orario e per l'uso delle funzioni aggiuntive descritte. Ogni altro tipo d'uso o modifica dell'apparecchio equivale ad un uso scorretto. Il prodotto non è responsabile per i danni causati dall'uso scorretto o dal maneggio errato dello stesso. L'apparecchio non risulta adeguato per l'impiego commerciale.

Avviso per la pulizia
Pulisca l'apparecchio esclusivamente con una pezza asciutta e priva di pelucchi, come impiega ad es. per pulire le lenti dei Suoi occhiali.

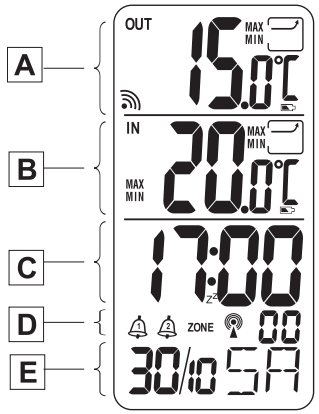
Volume di consegna

1. Stazione di temperatura incluso piedino
2. Sensore esterno
3. Istruzioni d'uso
4. 4x batterie da 1,5V AA

Dati tecnici

Ambito misurazione temperatura interna:
0°C - +50°C
Ambito misurazione temperatura esterna:
-20 °C - +60°C

Descrizione dello schermo



A indicazione temperatura esterna in °C o °F, valori min./mass. temperatura esterna, indicazione tendenza temperatura (in crescita, costante, in diminuzione), indicazione ricezione, indicazione stato batteria sensore esterno

B indicazione temperatura interna in °C o °F, valori min./mass. temperatura interna, indicazione tendenza temperatura (in crescita, costante, in diminuzione), indicazione ricezione, indicazione stato batteria stazione di temperatura

C orario nella modalità 12/24 ore, indicazione ore, minuti, funzione snooze Zz

D 2 orari sveglia, 2. fuso orario, ricezione del segnale radio DCF, indicazione secondi, indicazione orario estivo (DST)

E indicazione data: giorno, mese, giorno della settimana

Messa in funzione

Apra il comparto delle batterie sul retro della stazione e inserisca 2 x batterie AA rispettando la polarità. Chiuda il comparto delle batterie. Eliminare la pellicola protettiva dal display.
La torre radio appare brevemente sullo schermo senza onde radio. Dopo alcuni secondi si avvia la ricezione del segnale orario. Le onde radio appaiono dunque lampeggiando sullo schermo. Dopo la ricezione del segnale orario appaiono automaticamente l'orario e la data.
Metta il sensore vicino alla stazione. Apra il comparto delle batterie sul retro del sensore esterno e inserisca 2 x batterie AA rispettando la polarità. Chiuda il comparto delle batterie.

Il segnale del sensore esterno viene ora ricevuto dalla stazione e dopo alcuni minuti la temperatura esterna viene segnalata sullo schermo.

Avviso
Se l'orario dopo ca. 5 minuti non si fosse impostato, La preghiamo di cercare un'altra posizione o di impostare manualmente l'orario.
Può riavviare in ogni momento la procedura di ricezione, premendo e trattenendo Zz/REGISTER.

Impostazioni

Avviso riguardante l'impostazione rapida
Nel corso dell'impostazione di valori numerici può utilizzare l'impostazione rapida, premendo a lungo e tenendo premuto SET/RESET.

Impostazione dei gradi Celsius o Fahrenheit
Prema e tenga premuto per 3 secondi il tasto SELECT.
Prema SET/RESET per selezionare °C (Celsius) o °F (Fahrenheit).
Confermi la Sua selezione, premendo SELECT.

Impostazione manuale dell'orario, formato orario 12/24 ore, lingua della giornata della settimana, secondo fuso orario
Prema e tenga premuto CLOCK per 3 secondi.
Ora con SET/RESET si può passare dalla visualizzazione di 12 alla visualizzazione di 24 ore.
Confermi la Sua selezione, premendo nuovamente CLOCK.
Poi allo stesso modo può impostare la lingua della giornata della settimana (GE=tedesco, FR=francese, SP=spagnolo, IT=italiano, En=inglese), secondo fuso orario (vedi prossimo paragrafo), ore, minuti, secondi, anno, mese e giorno.
Premendo nuovamente CLOCK, si ritorna alla visualizzazione normale dell'orario.
Può riavviare la ricezione del segnale dell'orario in ogni momento, premendo e trattenendo Zz/REGISTER.

Secondo fuso orario

Se desidera in ogni momento riconoscere che ore sono ad es. a Los Angeles, può memorizzare questo secondo fuso orario nella Sua stazione della temperatura. A questo scopo inserisca la differenza tra il Suo orario attuale e quello del secondo fuso orario come descritto nel paragrafo precedente, ad es. + o - 10 ore.
Per visualizzare il secondo fuso orario, prema CLOCK. Sullo schermo viene visualizzato l'orario desiderato e il nome “zona”. Per visualizzare l'orario attuale, prema nuovamente CLOCK.

Impostazione sveglia

La Sua stazione della temperatura dispone di 2 tempi di sveglia impostabili a livello indipendente.
Per selezionare la sveglia, prema ALARM. Sullo schermo appare A1 per la prima sveglia e/o A2 per la seconda sveglia.
Per impostare gli orari della sveglia, prema e tenga premuto ALARM.
Imposti le ore dell'orario della sveglia 1, premendo SET/RESET e confermi la Sua impostazione, premendo ALARM.
Imposti i minuti dell'orario della sveglia 1, premendo SET/RESET e confermi la Sua impostazione, premendo ALARM.
Direttamente dopo l'impostazione della prima sveglia, segue l'impostazione della seconda sveglia.

Avviso
Per il secondo fuso orario non si può impostare nessun orario della sveglia.

Attivare/disattivare gli orari della sveglia
Per attivare gli orari di allarme, prema diverse volte SET/RESET. Sullo schermo i simboli della campana indicano che gli orari della sveglia sono stati attivati.

Spegnere la sveglia
Quando suona la sveglia, prema ALARM per spegnerla. La sveglia risuona dopo 24 ore alla stessa ora. La sveglia si spegne dopo 5 minuti, se non si attiva nessun tasto.

Funzione snooze (ripetizione della sveglia)
Per attivare la ripetizione della sveglia, dopo il suono della sveglia prema Zz/REGISTER. Il simbolo della campana della sveglia e il simbolo Zz lampeggiano. Dopo 5 minuti suona nuovamente la sveglia. Per disattivare nuovamente la funzione snooze, prema SELECT; il simbolo della campana smette di lampeggiare sullo schermo e il simbolo Zz scompare.

Temperature minime e massime

Prema SELECT per visualizzare le temperature massime e minime memorizzate.
Prema SET/RESET per resettare la temperatura massima o minima visualizzata. .

Indicazione stato batterie

Sullo schermo (A) appare il simbolo della batteria, se le batterie devono essere cambiate. Per cambiare le batterie La preghiamo di aprire il comparto delle batterie, inserendo le nuove batterie (2x 1,5V AA) secondo la polarità corretta.
Sullo schermo (B) appare il simbolo delle batterie, se lo stato delle batterie della stazione risulta debole. Per cambiare le batterie La preghiamo di aprire il comparto delle batterie, inserendo le nuove batterie (2x 1,5V AA) secondo la polarità corretta.
Quando si cambiano le batterie, tutte le impostazioni vengono cancellate. La preghiamo di considerare che, dopo un cambio delle batterie, il sensore e la stazione devono essere uno vicino all'altra per essere riattivati insieme.

Informazioni riguardanti il sensore esterno

La preghiamo di far attenzione a posizionare il sensore in un punto con tetto: dispone di protezione contro il freddo e contro i getti d'acqua e deve essere solo protetto contro acqua ed insolazione.
Per garantire una ricezione migliore non ci devono essere ostacoli tra il sensore esterno e la stazione della temperatura (ad es. vetro termop., muri con supporti in acciaio, ecc.).
Se la temperatura esterna non venisse ancora recepita, La preghiamo di accorciare la distanza tra il sensore e la stazione della temperatura e/o di sostituire eventualmente le batterie.

Eliminazione degli errori

La stazione della temperatura non segnala la temperatura esterna.
Prema Zz/REGISTER per 3 minuti e attenda per ca. 2-3 minuti.

Spesso cade la temperatura esterna
Accorci la distanza tra stazione e sensore esterno. Controlli la distanza delle apparecchiature da potenziali fonti di interferenza (1,5m min. ad es. da telefono, TV, radio, computer, ecc.). Anche le apparecchiature dei vicini che trasmettono ad una frequenza di 433MHz possono causare interferenze di ricezione.
Controlli la posizione delle Sue apparecchiature (vicinanza a componenti edili di metallo, porte di metallo, posizionamento in costruzioni di cemento armato, ad es. cantina o grattacielo).
Se questi provvedimenti dovessero rimanere privi di esito, riavvii entrambi gli apparecchi.

Avvisi di smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio elettrico
Quest'apparecchio elettrico non deve essere smaltito nei rifiuti domestici ordinari. Smaltisca l'apparecchio presso l'impresa di smaltimento autorizzata o mediante l'istituzione di smaltimento del Suo comune. Si attenga alle prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi si metta in contatto con la Sua istituzione di smaltimento.

Smaltimento delle batterie
La preghiamo di smaltire correttamente le Sue batterie nei contenitori appositi previsti presso i rivenditori. Le batterie non vanno smaltite nei rifiuti domestici. Smaltisca le batterie presso l'impresa di smaltimento autorizzata o mediante l'istituzione di smaltimento del Suo comune. Si attenga alle prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi si metta in contatto con la Sua istituzione di smaltimento.

Garanzia

Per questo articolo offriamo una garanzia di 3 anni. Il periodo di garanzia inizia dalla data d'acquisto (scontrino di cassa, fattura d'acquisto). Entro questo periodo ripariamo gratuitamente tutti i malfunzionamenti causati da errori di materiale e di produzione. Per danni causati da uso scorretto, quali ad es. caduta, urto, acqua, non vi sono diritti di garanzia.

Dichiarazione di conformità

Se utilizzato per le finalità d'uso previste, questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali del § 3 e alle altre disposizioni pertinenti la FTEG (articolo 3 della norma R&TTE).
È possibile richiedere la dichiarazione di conformità a: conformity@digi-tech-gmbh.com

Temperatuurstation

Belangrijk

Veiligheidsheenwijs
Dit electronisch apparaat dient tegen water en andere gevaren te worden beschermd. Het is geen speelgoed en mag door kinderen enkel onder toezicht worden gebruikt.

Normaal gebruik
Dit apparaat is voor tijdweergave en voor het gebruik van de beschreven aanvullende functies geschikt. Elk ander gebruik of veranderingen aan het apparaat gelden als niet reglementair. De producent kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die door niet reglementair gebruik of verkeerde handhaving wordt veroorzaakt. Dit apparaat is niet voor industriele doeleinden gedacht.

Reinigingsheenwijs
Reinig het apparaat alleen met een droog, pluisvrij doekje, zoals bijv. een brillenpoetsdoekje..

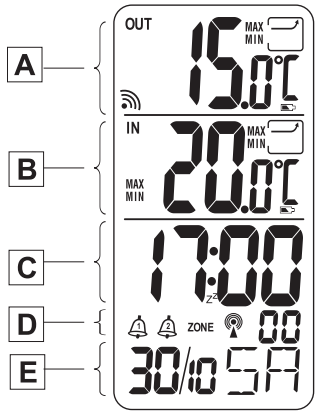
Bij levering inbegrepen

1. temperatuurstation incl. voetje
2. buitensensor
3. handleiding
4. 4x 1,5V AA batterijen

Technische gegevens

Temperatuurmeting binnen: 0°C tot +50°C
Temperatuurmeting buiten: -20°C tot +60°C

Beschrijving display



A Weergave buitentemperatuur in °C of °F, min./max. buitentemperatuur, weergave temperatuurtrend (stijgend, constant, vallend) weergave ontvangst, weergave batterijstand buitensensor.

B Weergave binnentemperatuur in °C of °F, min./max. binnentemperatuur, weergave temperatuurtrend (stijgend, constant, vallend), weergave batterijstand temperatuurstation.

C Tijd in 12/24-uur modus, weergave van de uren en minuten, Zz sluimerfunctie

D 2 alarmtijden, 2e tijdzone, ontvangst van het DCF77 radiografische signaal, weergave secondes, weergave zomertijd (DST)

E Weergave datum: dag, maand en weekdag

In gebruik nemen

Open het batterijvakje aan de achterkant van het binnenstation en plaats 2 AA batterijen met de polen in de juiste richting. Sluit het batterijvakje. De beschermingsfolie van het display afnemen!
Op het scherm is kort de zendmast zónder zendgolven te zien. Na enige secondes start de ontvangst van het radiografische signaal. De zendgolven knipperen nu op het display. Als de ontvangst van het tijdsignaal is gelukt, verschijnen de tijd en de datum automatisch.
Stel de sensor en het binnenstation naast elkaar. Open het batterijvakje op de achterkant van de sensor en plaats nu 2 AA batterijen met de polen in de juiste richting. Sluit het batterijvakje.
Het signaal van de buitenzender wordt nu door het station ontvangen en na een paar minuten verschijnt de buitentemperatuur op het display.

NB
Als de tijd na ca. 5 minuten niet is geinstalleerd, stelt u het temperatuurstation op een andere plaats of u installeerd de tijd handmatig.
U kunt het ontvangstproces op ieder moment door het ingedrukt houden van Zz/REGISTER opnieuw starten.

Instellen

Instructie voor de snelle instelling
Bij het instellen van de cijfers kunt u, door SET/RESET in te drukken en wat langer vast te houden, de snelle instelling gebruiken.

Instellen van de graden in celsius of fahrenheit
Houd SELECT 3 sec. lang ingedrukt.
Druk op SET/RESET om te kiezen tussen °C(celsius) of °F(fahrenheit)
Bevestig deze keus met SELECT.

Manueel instellen van de tijd, 12/24-uur formaat, taalkeus weekdag, tweede tijdzone
Houd CLOCK 3 sec.lang ingedrukt. U kunt nu met SET/RESET kiezen tussen 12- of 24 uur weergave. Deze keus bevestigt u door opnieuw op CLOCK te drukken.
Daarna kunnen op dezelfde wijze de taalkeus voor de weekdag (GE=duits, FR=frans, SP=spaans, IT=italiaans, EN=engels),de tweede tijdzone (zie volgend hfdst.), de uren, minuten secondes, het jaar, de maand en de dag worden geinstalleerd.
Door weer op CLOCK te drukken, keert u terug naar de normale tijdweergave.
U kunt de ontvangst van het tijdsignaal op ieder moment door het ingedrukt houden van Zz/REGISTER opnieuw starten.

Tweede tijdzone

Als u op welk moment ook wilt weten hoe laat het bijv. in Los Angeles is, kunt u deze tweede tijdzone in het temperatuurstation opslaan. Geef hiervoor, zoals in het vorige hoofdstuk beschreven, het tijdverschil tussen de actuele tijd en de tweede tijdzone aan, bijv. + of - 10 uur.
Om de tweede tijdzone op te roepen drukt u op CLOCK. Op het display verschijnen de gewenste tijd en het woord “zone”. Om naar de tijdweergave terug te keren, drukt u nog eens op CLOCK.

Instellen van het alarm

Uw temperatuurstion heeft twee onafhankelijk van elkaar instelbare wektijden.
Druk voor het kiezen van het alarm op ALARM. Op het display staat A1 voor het eerste alarm, resp. A2 voor het tweede alarm. Houd ALARM ingedrukt om de wektijd in te stellen. Druk op SET/RESET om de uren van de alarmtijd 1 in te stellen en bevestig deze keus met ALARM. Druk op SET/RESET om de minuten van de alarmtijd 1 in te stellen en bevestig deze keus met ALARM.
Direct na het installeren van de eerste alarmtijd, volgt het installeren van de tweede alarmtijd.

NB
Voor de tweede tijdzone is het instellen van een wektijd niet mogelijk.

Activeren/inactiveren van de alarmtijden
Druk meerde keren op SET/RESET om de wektijden te activeren. Op het display verschijnt een kloksymbool bij geactiveerde de wektijd(en).

Alarm uitschakelen
Als het weksignaal klinkt, drukt u op ALARM om dit uit te schakelen. Het weksignaal klinkt na 24 uur opniew op de ingestelde tijd. Het weksignaal schakelt na 5 minuten automatisch af, als er geen toets word ingedrukt.

Snooze functie (herhaald wekken)
Om de wekherhaling te activeren, drukt u na het luiden van het weksignaal op Zz/REGISTER. Het kloksymbool van het weksignaal en het Zz-symbool knipperen. Na 5 minuten klinkt het weksignaal opnieuw. Om de snooze functie weer te inactiveren, drukt u op SELECT; het kloksymbool in het vakje van het weksignaal op het display houdt op met knipperen en het Zz-symbool gaat uit.

Minimum- en maximum temperatuur

Voor de weergave van de opgeslagen minimum en maximum temperatuur drukt u SELECT.
Druk op SET/RESET om de weergegeven minimum en maximum temperatuur terug te zetten.

Batterijstand

Op het display (A) verschijnt het batterijsymbool als de batterijen van de buitenzender moeten worden gewisseld. Open het batterijvakje en plaats de nieuwe batterijen (2x 1,5V AA) met de polen in de juiste richting.
Op het display (B) verschijnt het batterijsymbool als de batterijstand van het station zwak is. Open het batterijvakje en plaats 2 nieuwe 1,5V AA batterijen met de polen in de juiste richting. Bij het wisselen van de batterijen worden alle geinstalleerde waardes geschrapt. Let er a.u.b. op, dat ná het wisselen van de batterijen de sensor en het station naast elkaar gezet moeten worden en opnieuw moeten worden gestart.

Informatie over de buitenzender

Let op dat de sensor op een overdakte plek word geplaatst; hij is tegen kou en spatwater bestendig, maar dient tegen water en direct zonlicht te worden beschermd.
Om een betere ontvangst te kunnen garanderen, dient het opstellen en/of voorhanden zijn van hindernissen tussen de buitenzender en het temperatuurstation (bijv. thermopane ramen, muren met staalbeton enz.) te worden vermeden.
Als de buitentemperatuur desondanks niet word ontvangen, zet u de buitenzender en het temperatuurstation dichter bij elkaar en/of vervangt u evtl. de batterijen.

Oplossen van problemen/fouten

Het temperatuurstation geeft geen buitentemperatuur weer.
Druk 3 sec. op Zz/REGISTER en wacht ca. 2-3 minuten.

De buitentemperatuur valt steeds uit
Verkort de afstand tussen het station en de buitenzender. Controleer de afstand tussen de toestellen.en mogelijke storingsbronnen (1,5 mtr. van bijv. telefoon, tv, radio, computer enz.) Ook apparaten bij de buren die op de 433 Mhz frequentie zenden, kunnen ontvangststoringen veroorzaken.
Controleer de standplaats van de toestellen (dicht bij metalen constructiedelen, metalen deuren, standplaats in een gebouw/huisgedeelte uit staalbeton zoals bijv.een flat of een kelder)
Als deze maatregelen geen resultaat hebben, worden beide toestellen opnieuw gestart.

Aanwijzingen voor vuilafvoer

Afvoer van elektrische apparatuur
Dit elektrische apparaat mag niet met het gewone huisvuil worden afgevoerd. Voer het apparaat af via een erkend vuilafvoerbedrijf of via de gemeentelijke vuilafvoer. Houdt u aan de op dat moment geldende voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met de instelling voor de vuilafvoer.

Afvoeren van de batterijen
De batterijen op de voorgeschreven wijze weggooien in de daarvoor bestemde bakken bij de winkeliers. Batterijen horen niet in het huisvuil. Voer de batterijen af via een erkend vuilafvoerbedrijf of via uw gemeentelijke vuilafvoer. Houdt u aan de op dat moment geldende voorschriften. Neem in geval van twijfel contact op met de instelling voor de vuilafvoer.

Garantie

Op dit artikel geven we 3 jaar garantie. De garantietermijn begint op de datum van aankoop (kassabon, kwitantie). Binnen deze termijn worden alle gebreken die het gevolg zijn van van fouten in het materiaal of de productie, door ons gratis verholpen. Voor beschadigingen als gevolg van een niet passende omgang met het apparaat , zoals (laten) vallen, stoten, water, vervalt de aanspraak op garantie.

Conformiteitsverklaring

Dit product voldoet bij reglementair gebruik aan de principiële bepalingen uit §3 en aan alle overige relevante bepalingen van de Duitse wet voor radio- en telecommunicatieapparatuur (artikel 3 van de R&TTE).
De conformiteitsverklaring kunt u hier bestellen:
conformity@digi-tech-gmbh.com

AT	Kostenlose Service Hotline: 00800 5515 6616
BE	Kostenloze hotline service: 00800 5515 6616 Ligne de SAV gratuite: 00800 5515 6616 Kostenlose Service Hotline: 00800 5515 6616
CH	Kostenlose Service Hotline: 0800 563862 Ligne de SAV gratuite: 0800 563862 Servizio Hotline gratuito: 0800 563862
CY	Δωρεάν γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 8009 4403 Free service hotline: 8009 4403
CZ	Bezplatná servisní linka: 0800 142 315
DE	Kostenlose Service Hotline: 00800 5515 6616
DK	Gratis service hotline: 800 5515 6616
ES	Teléfono del servicio técnico gratuito: 00800 5515 6616
FI	Maksuton puhelinpalvelu: 00800 5515 6616
FR	Ligne de SAV gratuite: 00800 5515 6616 Ligne de SAV payante: 0049 6198 5770 94
GB	Free service hotline: 00800 5515 6616
GR	Δωρεάν γραμμή εξυπηρέτησης πελατών: 00800 44140855
HR	Besplatna servisna telefonska linija: 0800 222943
HU	Ingyenesen hívható ügyfélszolgálati forródrót: 0680 981220
IE	Free service hotline: 00800 5515 6616
IT	Servizio Hotline gratuito per l'Italia: 00800 5515 6616
NL	Kostenloze hotline service: 00800 5515 6616
PL	Bezpłatna infolinia: 00800 44 11 493
PT	Linha verde gratuita: 00800 5515 6616
SE	Gratis telefonservice: 00800 5515 6616
SI	Brezplačni telefonski servis: 0800 80847
SK	Bezplatná servisná linka: 0800 004449

CE

AURIOL

http://www.inter-quartz.de

digi-tech, Valterweg 27A, D-65817 Eppstein